

*Consommation d'alcool***La Ville l'interdit sur les places publiques**

Dans notre dernier éditorial, nous nous élevions contre la consommation d'alcool sur les places publiques. Le 22 mai dernier, nous étions heureux d'apprendre que nos démarches auprès de la CIDEM, conjuguées à celles de plusieurs autres organismes, ont porté fruit et que les autorités municipales ont décidé d'adopter un règlement interdisant toute consommation d'alcool sur les différentes places publiques de Montréal.

Cette décision de la Ville va très certainement modifier, pour le meilleur, l'image touristique de Montréal. Les restaurateurs et commerçants des quartiers touchés sont heureux du nouveau règlement et l'appuient entièrement.

En fait, cette nouvelle loi n'empêchera aucunement les gens de consommer de l'alcool sur leurs propres terrains, ni sur les terrasses, non plus que dans les parcs où la population a l'habitude de pique-niquer, mais bien plutôt sur les places publiques comme par exemple la Place Jacques-Cartier, la rue St-Denis et la rue Crescent. Il se produisait que des personnes arrivaient avec leur caisse de bière ou une bouteille d'alcool, s'installaient au beau milieu de la place et consommaient, sans jamais avoir à payer quoi que ce soit à qui que ce soit. Inévitablement, les restaurateurs et les commerçants perdaient de l'argent et, de plus, cette situation pour le moins particulière faisait fuir les touristes et les autres.

Désormais, monsieur et madame Toulmonde auront le loisir d'aller prendre une consommation sans risquer de se faire embêter par certaines gens qui, par leur manque de civisme, ternissaient l'image touristique de Montréal.

D'autre part, la Chambre considère que la Ville devrait permettre aux restaurateurs et commerçants faisant affaires autour de ces places publiques d'opérer des terrasses. Pourquoi, par exemple, la Place Jacques-Cartier ne pourrait-elle pas devenir une immense terrasse? Cela rehausserait assurément le cachet touristique de la porte d'entrée du Vieux-Montréal et créerait une atmosphère invitante et chaleureuse, en plus d'apporter des revenus substantiels aux hommes d'affaires et à la Ville.

Nous sommes donc d'avis que ce nouveau règlement municipal apportera satisfaction à toute la population, mais nous aimerions aussi voir les autorités municipales permettre l'établissement de nouvelles terrasses, principalement sur certaines places publiques très visitées tant par les Montréalais que par les touristes. C'est du moins, le vœu que nous émettons. ■

SOMMAIRE

- Page 3: Le pacte de l'amitié Montréal-Lyon est scellé.
- Page 4: Trois nouveaux directeurs se joignent à la permanence de la Chambre.
- Page 6: Le nouveau bureau de direction a été choisi.
- Page 7: La rubrique import-export.
- Page 8: Une dernière chance de s'inscrire au 30e Congrès annuel de la Chambre. ■

Nouveaux membres

Sociétés

COLLEGE D'ENSEIGNEMENT
GENERAL ET PROFESSIONNEL
D'AHUNTSIC

Délégues: Mounir Rafla
Laurent Belisle
André Galarneau
Michel Gélinas
Jacques Gosselin
Paul-Emile Guay
Marcel Sicard
Pierre Kemp
Guy Mollenthiel
Yves Mongeau
Georges Page
André Paquette

DISTRIBUTION DE FOURNITURES
DE BUREAUX DFB INC.

Délégué: Guy Lachapelle

GERT PELCKMANN & ASSOCIATES

Délégué: Gert Pelckmann

LAMOUREUX & ROUSSEAU

Délégués: Jacques Lamoureux
Denis Rousseau
Paul Charbonneau

MALLETTE GIROUARD LETENDRE
LIMITEE

Délégués: Louis-Paul Nolet
Daniel Grenier
Gilles Laporte
Jean Richard

PETROMONT INC.

Délégué: John H. Dinsmore

TELPAC LIMITED

Délégues: Bertrand G. Simard
Gary A. Larson
Jean-Guy Lavoie

Nouveaux délégués

ATKINSON TREMBLAY & ASSO-
CIES INC.

Pierre Gariépy

BANQUE FEDERALE DE DEVELOP-
PEMENT

Maurice Bouchard
Jacques Bourgeois

BANQUE TORONTO-DOMINION

N. Dagnais
R. Leblanc

BELL CANADA

Jacques Demers

CAISSE DE DEPOT ET PLACE-
MENT DU QUEBEC

R. Harpin

CHEMCO LEASING LIMITED

Stephen M. Diardichuk

FEDERATION DES PILOTES DU
SAINT-LAURENT ET DES GRANDS
LACS

C. Dugal
Paul Burgess
J. Noel

HUDON & DEAUDELIN LIMITEE

P. Sévigny
R. Cloutier
R. Brazeau
G. Turgeon
R. Baril

IBM CANADA LIMITEE

George Courteau
Michel Beaulne

LABORATOIRES NORDIC INC.

Jean-Paul Marsan

METROPOLITAINE, COMPAGNIE
D'ASSURANCE-VIE

C. Lambert
L. Lavallée
J.J. Beldié
J.C. Morin
G.A. Couture
P. Rivard

Individus

BOISCLAIR, Gilles

DUCHASTEL, Pierre L.

HECHT, Joseph

RYAN, John

THEORET, Germain R.

TOMLINSON, Hélène

VACHON, Réjean

COMMERCE MONTREAL est l'organe officiel de la Chambre de commerce du district de Montréal

Le bureau de direction 1979-1980: Guy J. Desmarais, président — Yves Guérard — Marc Bovet — Jacques Deschênes — Jacques Douville — Pierre Lortie — Jean-Michel Paris — Daniel Johnson — Claude Marceau.



Le conseil d'administration: Micheline Bouchard — Paul Desrochers — Gilles Fontaine — Pierre Fréchette — Ginette Gadoury — Pierre Goyette — Stephen Jarislowsky — Serge Lamarche — Maurice Laramée — Pierre Laurin — Pierre Lessard — Yvon H. Masse — Philip O'Brien — André Riendeau — Bruno Riverin — Marcellin Tremblay — Jeannine Guillevin-Wood.

Le secrétariat: André Vallerand, directeur général.

La Chambre de commerce du district de Montréal, 1080 côte du Beaver Hall, 6e étage, Montréal, Qué. - H2Z 1T1 (R66-2R61)

Le pacte de l'amitié Montréal-Lyon est bien scellé

Comme vous le savez sûrement, du 13 au 20 mai dernier, une délégation composée de 125 Lyonnais séjournait à Montréal. Cette visite faisait suite à celle qu'effectuait un nombre équivalent de Montréalais en septembre dernier à Lyon. Cet échange s'est inscrit dans le cadre du pacte de l'amitié que les deux villes ont scellé.

La rencontre Montréal-Lyon, organisée par les Chambres de Commerce des deux villes, sous l'auspice des deux gouvernements municipaux, a permis à bon nombre de participants d'établir des liens amicaux et financiers qui iront sans cesse croissant. De multiples échanges ont eu lieu entre les individus et les associations.

La délégation lyonnaise se composait principalement du maire Francisque Collomb et des membres de son cabinet, de personnalités du monde médical et de l'enseignement, ainsi que des différents secteurs de l'urbanisme. De plus, la majeure partie des Lyonnais provenait du monde des affaires: industriels et commerçants issus du domaine de l'immobilier, des textiles, des investissements et du commerce extérieur.

En plus des nombreuses visites touristiques, un peu partout dans la région montréalaise, les participants ont pu visiter les usines Canadair, DesBaillets, MLW-Bombardier, ainsi que les installations portuaires de Montréal. Les mercredi, jeudi et vendredi, les hommes d'affaires de Montréal et de Lyon se rencontraient et entamaient des discussions qui, dans un proche avenir, se concrétiseront dans des échanges commerciaux à l'avantage des deux communautés.

De leur part, les deux Chambres de Commerce ont institué une Commission conjointe permanente qui se réunira annuellement désormais; c'est ainsi que le premier mandat de cette commission sera, à la lumière de la table ronde, de clarifier les conditions légales, fiscales et autres des échanges.

Inutile de dire que, tant pour les Lyonnais que pour les Montréalais, cette visite a été très fructueuse, non seulement de par les échanges qui se sont effectués, mais aussi de par les liens directs qui se sont établis entre les gens, les sociétés et les organismes des deux communautés d'affaires.

La Chambre de Commerce du district de Montréal tient donc à remercier tous ses membres qui ont su permettre qu'un tel pacte de l'amitié soit scellé entre les deux villes.



Fleuriste

Madame C.M. La Bissonnière

ENRG.

1024 est. rue MONT-ROYAL

TEL. 526-5577
(1929-1979)

LOCATION DE BUREAUX
COMMERCIAL
INDUSTRIEL

GAGNON INC. COURTIER

861-8395

440, boul. Dorchester O., Suite 300, MII, P.O. H2Z 1V7



**Le PENTHOUSE Révé
de l'homme d'affaires**

**Le Nid princier du
Professionnel**

Prestige Présidentiel pour réunir l'exécutif d'une Corporation.

ARCHITECTURE EXCLUSIVE

Trois zones de chauffage. Fenêtres Thermos. Finition: chêne, noyer et merisier. Ilot de verdure. Paysage professionnel.

TAX BREAK - Entrée privée de grand luxe avec bureau et salle d'attente.

"NAME IT THE MANSION HAS IT"

Situé dans le Vieux Longueuil, le Westmount de la Rive Sud.

Prix à discuter: \$179.500. Valeur de: \$250.000.

PARTICULIER: 672-9849 - 24 heures

Trois nouveaux directeurs au secrétariat de la Chambre

M. André Vallerand, directeur général de la Chambre, est heureux d'annoncer la nomination de trois nouveaux directeurs au secrétariat: il s'agit de MM. Bernard Béland, directeur des communications, Michel F. Bonin, directeur de la recherche, et Jean-Pierre Tremblay, directeur du marketing. Les trois entrent en fonction le 1er juin 1980.

Jean-Pierre Tremblay est né en 1951. Depuis 1978, il était conseiller en recherche de cadres chez Woods Gordon. De 1975 à 1978, M. Tremblay était conseiller au développement des ressources humaines à la Chambre de Commerce de la Province de Québec. Bachelier en Sciences sociales, spécialisation en sociologie, le nouveau directeur du marketing verra à tout ce qui touche à la mise en marché à la Chambre: son principal travail sera d'évaluer les services qu'offre la Chambre de façon à les rendre davantage adéquats.

De son côté, le nouveau directeur de la recherche, Michel F. Bonin, est né en 1948. Bachelier en Sciences commerciales des HEC, titulaire d'un MBA de l'université Western Ontario et d'un D.e.s. de Genève, M. Bonin est actuellement *lecturer* en marketing à la faculté de Commerce et d'Administration de l'université Concordia; il y enseigne à plein temps des cours de gestion en marketing de base, en commerce de détail et en publicité. Ses précédentes expériences dans l'industrie l'ont désigné comme le candidat idéal au poste de directeur de la recherche à la Chambre. Responsable principalement du

secteur études et recherches, Michel Bonin verra à apporter une réflexion approfondie des documents de travail des différents comités de la Chambre et à préparer les recherches de travail pertinentes aux activités spécifiques de la Chambre.

Pour sa part, Bernard Béland, né en 1946, travaille en communications depuis 1966. Tour à tour, il a oeuvré dans le domaine cinématographique, de l'enseignement de l'audio-visuel, dans le journalisme et les relations publiques. Jusqu'à ce jour, il était rédacteur en chef du journal de quartier d'Outremont et s'occupait, à temps partiel du Commerce Montréal depuis quelques mois. Le nouveau directeur des communications, en plus de voir à la préparation, conception et rédaction du Commerce Montréal, s'occupera principalement de toutes les communications internes et externes de la Chambre, de relations avec la presse et du service de documentation journalistique.

A ces trois nouveaux venus, nous souhaitons bonne chance dans leurs attributions respectives. ■

Publications internationales

- Annuaire de l'exportation danoise
- Annuaire de l'exportation australienne
- Guide sur les marchés australiens

Ces trois publications renferment de précieux renseignements pouvant être utile aux membres désireux de développer leurs échanges avec ces deux pays.

Les membres intéressés sont invités à venir les consulter à notre service de renseignements. ■

RAYMOND, CHABOT, MARTIN, PARÉ & ASSOCIÉS

Comptables agréés

Montréal

Québec

Ottawa

Thetford Mines

Hull

Buckingham

deGrandpré, Colas, Deschênes, Godin, Paquette, Lasnier et Alary

Avocats

2501, Tour de la Bourse, Place Victoria
C.P. 108, Montréal H4Z 1C2

Téléphone: 878-4311

COMMENTAIRES ET SUGGESTIONS DES MEMBRES

Le *COMMERCE MONTREAL*, qui dès le mois d'août prochain entamera son 37^e volume, veut accroître sa représentativité de la communauté des affaires de Montréal. Pour ce faire, nous avons besoin de vous; cela ne vous prendra que quelques instants. Nous vous demandons de bien vouloir inscrire, dans l'espace ci-dessous, vos commentaires et suggestions, et de nous faire parvenir le tout au Directeur des communications, Chambre de Commerce du district de Montréal, 1080 côte du Beaver Hall, 6e étage, Montréal, Qué. H2Z 1T1.

Dites-nous, sommairement, ce que vous aimeriez retrouver dans les pages du *COMMERCE MONTREAL*. Merci de votre collaboration.



RELEVÉS EXPERTISES
PLANIFICATION
PROGRAMMATION

ALMAS MATHIEU
ARCHITECTE

4189 NORTHCLIFFE MONTREAL H4A 3L2 481-9020

416 ouest, Jean-Talon

279-7337



Fleuriste Valois



Pour continuer à bien vous servir et à mériter votre confiance, *Armand* a décidé de s'associer avec *Robert Ternisien* qui ne saurait manquer de vous donner satisfaction.

BUREAU DE DIRECTION ET CONSEIL D'ADMINISTRATION EXERCICE 1980-1981

Les administrateurs de la Chambre ont procédé, au cours de la réunion régulière du Conseil du mois de mai, à l'élection des membres du Bureau de direction pour l'exercice 1980-1981.

N'ayant reçu aucune candidature au 28 mars 1980, le Comité des candidatures a désigné 17 candidats pour combler autant de postes d'administrateurs.

Les candidatures proposées par les membres aux termes de l'article 3.2. des règlements ont été retenues par le Comité des candidatures.

De ce fait, le processus de désignation des dirigeants et des administrateurs de la Chambre a suivi son cours et les élus sont proclamés ci-dessous, conformément aux articles 3.1.5. et 4.3. des règlements.

Le bureau de direction

Le président de la Chambre

M. Pierre Lortie
Directeur général et vice-président exécutif
Sécor Inc.

Le président du Conseil

M. Guy J. Desmarais
Président et chef de la direction
Geoffrion, Leclerc Inc.

Le premier vice-président & Président du congrès '81

M. Jacques Douville
Vice-président exécutif et directeur général en chef
La Banque Nationale du Canada

Les vice-présidents

M. Daniel Johnson
Vice-président et secrétaire
Power Corporation of Canada Limited

M. Claude Marceau, président
Albéco Inc.

M. Philip O'Brien, président
Immeubles Devencore Limitée

M. Jean-Michel Paris
Directeur général adjoint
Caisse de dépôt et placement du Québec

Le secrétaire

Mme Micheline Bouchard
Présidente
Ordre des Ingénieurs du Québec

Le trésorier

M. Pierre Goyette
Vice-président - Finances
Consolidated-Bathurst Ltée

Le Conseil d'administration

M. Pierre Brunet
Vice-président exécutif et directeur général
Lévesque, Beaubien Inc.

M. Pierre C. Fortier
Président
Canatom Inc.

Mme Ginette Gadoury
Président et directeur général
Décormag

M. Pierre Jean, président
Albert Jean Limitée

M. Serge Lamarche, gérant
Caisse populaire Ste-Madeleine-Sophie

M. Marc L'Anglais
Vice-président directeur général
Ciments Canada Lafarge Ltée

M. Maurice Laramée, avocat
Laramée & Cordeau

M. Jacques Larivière
Vice-président - développement
Culinar Inc.

M. Pierre Lessard
Président et directeur général
Provigo Inc.

M. Pierre MacDonald
1er vice-président
Banque de Montréal

M. Yvon H. Masse
Vice-président - Région du Saint-Laurent
Canadien National

M. Robert Panet-Raymond
Directeur administratif
Crédit Foncier Franco-Canadien

M. Edouard Prévost
Président
Corporation Civitas Ltée

M. André Riendeau, L.Ph.
Président
Laboratoires Nordic Inc.

M. Bruno Riverin
Vice-président exécutif
Caisse Centraide Desjardins du Québec

Mlle Madeleine Saint-Jacques
Vice-présidente et directrice générale
Young & Rubicam Limitée

M. Serge Saucier, associé
Raymond, Chabot, Martin, Paré & Associés

Import-export

Nous vous soumettons quelques exemples de demandes d'importation et d'exportation qui nous sont parvenues au Centre d'information de la Chambre. Nous vous prions de communiquer directement avec ces entreprises; la Chambre ne fait que vous transmettre des données informatives, telles qu'elles nous parviennent: la Chambre ne peut donc pas être responsable des ententes que vous concluez avec ces entreprises, mais nous apprécierions recevoir des renseignements sur les entreprises avec lesquelles vous transigerez.

ERRATUM: Dans notre dernière livraison, il s'est glissé une malencontreuse erreur que nous nous empressons de corriger. Il aurait fallu lire:
 Importations - Les entreprises suivantes désirent exporter au Canada
 Exportations - Les entreprises suivantes désirent importer du Canada

Importations - Les entreprises suivantes désirent exporter au Canada

MALAISIE

Marchandises générales - Consulate of Malaysia, P.O. Box 172, Toronto Dominion Centre, Toronto, Ontario, Canada M5K 1H6.

NOUVELLE-ZELANDE

Produits alimentaires - P. & W. Henderson Ltd., Importers, Exporters, Agents, 71 Peterborough Street Christchurch New Zealand, P.O. Box 25096, Christchurch.

SUISSE

Articles ménagers - Consulat général de Suisse, 1572 Avenue Docteur Penfield, Montréal, H3G 1C4, Sigg A.G., Fabrique d'articles métalliques, 8500 - Frauenfeld (Suisse).

SUISSE (suite)

Améliorants et prémélanges pour la boulangerie et la pâtisserie - Consulat général de Suisse, 1572 Avenue Docteur Penfield, Montréal, H3G 1C4, Agrano A.G. Herrengartenweg 56, 4009 - Bâle (Suisse).

TAIWAN

Bijoux - Tsao Pang Enterprises Co., Ltd., No. 1, Lane 155, Wen-Chang Road, Shihlin, Taipei, Taiwan, Republic of China.

THAÏLANDE

Produits alimentaires - South East Recruitment Centre Co., Ltd., 646 Soi Chaiyaphruek, Sukhumvit Soi 65, Bangkok-11 (Thailand).

Exportations - Les entreprises suivantes désirent importer du Canada

BAGHDAD

Marchandises générales - Bankers Rafidain Bank Al Mustanser Branch Baghdad, 1st floor, Altameen Bldg., Rashid Street, Baghdad.

UNITED ARAB EMIRATES

Produits de textile - Sales International, Commercial Bank of Dubai Bldg, First Fl. Creek Side Deira, P.O. Box 4556, Dubai.



Chateau Madrid
 SPECIALITES: FRUITS DE MER ET GRILLADES

DINERS D'AFFAIRES

Tous les soirs danseurs de Flamenco
 Spectacles en exclusivité
 8h00 p.m. et 11h00 p.m.

1177, rue de la Montagne Rés.: 861-3710

dufresne farley et associés
 ingénieurs-conseils

Chauffage — Plomberie — Climatisation Réfrigération —
 Electricité — Expertises — Etudes énergétiques.

200 ouest, rue Sauve, Montreal, H3L 1Y9 Tel 384-0440



DEP PERIODIQUES BIBLIO NATION
1700 RUE ST-DENIS
MONTREAL PQ H2X 3K6



Bulk **En Nombre**
Third **Troisième**
Class **Classe**
F-252
Montréal

COMMERCE MONTREAL
La Maison du Commerce
1080, côte du Beaver Hall
Montréal H2Z 1T1
Tél. 866-2861

30e CONGRES ANNUEL PROGRAMME

Jeudi, 12 juin:

14h à 17h - inscription
21h - "Soirée Monaco"

Vendredi, 13 juin:

9h à 9h20 - ouverture du Congrès par MM.
Guy J. Desmarais, président de la Chambre,
Jacques Deschênes, président du Congrès,
et Jacques Larivière, président du pro-
gramme.

9h20 à 12h - première session sur "La re-
cherche et développement à Montréal: si-
tuation actuelle et le potentiel."

Après-midi - activités sportives

20h30 à 22h30 - deuxième session sur "La
chose là plus importante pour favoriser
le développement de la région de Montréal."

22h45 - Soirée Jazz "cool & easy"

Samedi, 14 juin:

9h à 12h - troisième session sur "un sec-
teur de pointe en effervescence: l'aéro-
nautique et ses retombées."

Après-midi - activités sportives

21h15 - "Soirée sous les Tropiques"

Dimanche, 15 juin:

10h30 - session de clôture - brunch

11h30 à 12h - allocution du conférencier
invité, M. Jean Drapeau, maire de Montréal.

12h - conclusion et remerciements.



montréal, certainement!

**Congrès 1980 du 12 au 15 juin,
au Mont-Tremblant**

Membres: \$475. (couple), \$325. (1 personne)
Autres: \$525. (couple), \$375. (1 personne)

Un acompte de \$50. par personne doit ac-
compagner chaque inscription. Aucun rem-
boursement après le 1er juin 1980.

Nom _____

Fonction _____

Prénom de madame _____

Entreprise _____

Adresse d'affaires _____

Téléphone _____

Adresse personnelle _____

Téléphone _____

- 1 () facture immédiate
2 () ci-joint un chèque à l'ordre de
la Chambre de commerce de Mtl.
3 () facture - 31 mai 1980

